

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.103/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 38.103/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 1 februari 2005 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van staffuncties in de federale overheidsdiensten", heeft op 17 februari 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 1^{er} février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux", a donné le 17 février 2005 l'avis suivant:

1. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten.

Het ontwerp bevat, wat de staffuncties betreft, grotendeels gelijkaardige bepalingen als deze betreffende de managementfuncties in de federale overheidsdiensten, die zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 1 februari 2005 "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten", over de ontwerpvorm waarvan de Raad van State, afdeling wetgeving, op 23 december 2004 het advies 37.903/1 heeft uitgebracht. Er kan dan ook in de eerste plaats worden verwezen naar de opmerkingen over die bepalingen in dat advies, die *mutatis mutandis* van toepassing zijn op het voorliggende ontwerp.

De gemachtigde ambtenaar bezorgde aan de auditeur-verslaggever in dit verband een aan het advies 37.903/1 aangepaste versie van het voorgelegde ontwerp, waarin met een aantal opmerkingen uit dat advies rekening werd gehouden.

2. Daarnaast kunnen bij het ontwerp nog de volgende opmerkingen worden gemaakt.

2.1. In het tweede lid van de aanhef schrijve men "..., inzonderheid op de artikelen 5, 7 en 8, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juni 2004, en op de artikelen 10, 15 tot 19, 21 en 24;".

2.2. In artikel 2 van het ontwerp moet het woord "telkens" worden toegevoegd voor het woord "vervangen".

2.3. In zowel de inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp als in het ontworpen opschrift onder dat artikel dient te worden geschreven "Afdeling I" in plaats van "Afdeling 1".

2.4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 10, § 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 (artikel 5 van het ontwerp) vervange men het woord "tijdens" door de woorden "ter gelegenheid van".

2.5. Nog in artikel 5 van het ontwerp is er in het ontworpen artikel 10, § 7, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van "(een) ontwerp tot aanpassing", en in de Franse tekst van "de projets d'adaptation". Die discordantie dient te worden verholpen.

2.6. In de ontworpen bepalingen onder artikel 6 dient te worden geschreven "Afdeling I", "Afdeling II", "Afdeling III", enzovoort, in plaats van "Afdeling 1", "Afdeling 2", "Afdeling 3", enzovoort.

2.7. In het ontworpen artikel 19^{ter}, § 1 (artikel 6 van het ontwerp), dient in de Nederlandse tekst het correcte opschrift te worden vermeld van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 waaraan in die bepaling wordt gerefereerd, zijnde "betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten".

2.8. Nog in artikel 6 van het ontwerp schrijve men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 19^{ter}, § 6, "binnen een maand" in plaats van "in de maand".

2.9. In artikel 7 van het ontwerp dient ook een wijziging te worden opgenomen van artikel 21, § 1, van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 teneinde te verwijzen naar een definitieve eindbeslissing na beroep inzake de evaluatie.

2.10. In artikel 11 van het ontwerp moet worden verwezen naar "artikel 5" in plaats van naar "artikel 4".

2.11. In het ontwerp dient ook een wijziging te worden opgenomen van artikel 11 van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de interne audit binnen de federale overheidsdiensten, aangezien dat artikel thans nog verwijst naar het management- en operationeel plan.

1. L'arrêté en projet soumis pour avis vise à modifier l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux.

En ce qui concerne les fonctions d'encadrement, le projet comporte essentiellement des dispositions similaires à celles relatives aux fonctions de management dans les services publics fédéraux, qui figurent dans l'arrêté royal du 1^{er} février 2005 "modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux", dont le projet a fait l'objet le 23 décembre 2004 de l'avis 37.903/1 du Conseil d'État, section de législation. En premier lieu, on se reportera dès lors aux observations que cet avis contient au sujet de ces dispositions et qui s'appliquent *mutatis mutandis* au projet à l'examen.

À cet égard, le fonctionnaire délégué a fourni à l'auditeur-rapporteur une version du projet soumis qui a été adaptée à l'avis 37.903/1, et qui a tenu compte d'un certain nombre d'observations figurant dans cet avis.

2. En outre, le projet appelle encore les observations suivantes.

2.1. Au deuxième alinéa du préambule, il conviendrait d'écrire "..., notamment les articles 5, 7 et 8, remplacés par l'arrêté royal du 15 juin 2004, et les articles 10, 15 à 19, 21 et 24;".

2.2. À l'article 2 du projet, il faut ajouter le terme "chaque fois" avant le terme "remplacés".

2.3. Il y a lieu d'écrire "Section I^{re}" au lieu de "Section 1^{ère}" à la fois dans la phrase liminaire de l'article 4 du projet et dans l'intitulé en projet figurant dans cet article.

2.4. Dans le texte néerlandais de l'article 10, § 7, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 (article 5 du projet), on remplacera le mot "tijdens" par les mots "ter gelegenheid van".

.../...

2.5. En outre, l'article 5 du projet comporte une discordance entre les textes français et néerlandais de l'article 10, § 7, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 2 octobre 2002, dans la mesure où le texte français fait état de "projets d'adaptation" et le texte néerlandais de "(een) ontwerp tot aanpassing". Il y lieu de supprimer cette discordance.

2.6. Dans les dispositions en projet figurant à l'article 6, il faut écrire "Section I^{re}", "Section II", "Section III", etc. au lieu de "Section 1", "Section 2", "Section 3", etc.

2.7. Dans l'article 19^{ter}, § 1^{er}, en projet (article 6 du projet), du texte néerlandais, il faut mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 auquel il est fait référence dans cette disposition, à savoir "betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten".

2.8. Toujours à l'article 6 du projet, il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais de l'article 19^{ter}, § 6, en projet, "binnen een maand" au lieu de "in de maand".

2.9. À l'article 7 du projet, il faut également insérer une modification de l'article 21, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 afin de faire mention d'une décision finale définitive après recours en matière d'évaluation.

2.10. À l'article 11 du projet, il faut faire référence à "l'article 5" au lieu de "l'article 4".

2.11. Le projet doit également prévoir une modification de l'article 11 de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à l'audit interne au sein des services publics fédéraux, cet article se référant à présent encore au plan de management et au plan opérationnel.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

W. GEURTS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

W. GEURTS

M. VAN DAMME